

RICHTLINIE

des Bundesamtes für Privatversicherungen (BPV)

vom 15. März 2006

betreffend

Prüfungshandlungen der Betriebsrechnung BVG 2005 durch die externe Revisionsstelle

Das BPV erlässt gestützt auf Art. 29 Abs. 3 des Versicherungsaufsichtsgesetzes (VAG) vom 17.12.04 folgende Weisungen:

1. Die externe Revisionsstelle nimmt im Rahmen der Prüfungshandlungen nach dem Schweizer Prüfungsstandard 920 in der Betriebsrechnung BVG (BeR) bei den entsprechend unterstellten Lebensversicherungsunternehmungen und aufgrund der unter Ziff. 2 aufgeführten Unterlagen die nachstehenden unter Ziff 3. aufgezählten Handlungen vor.
2. Für die Durchführung der Prüfungshandlungen stellt die externe Revisionsstelle auf folgende von der unterstellten Lebensversicherungsunternehmung vorzulegende Unterlagen ab:
 - Die BeR gemäss Art. 37 Ziff. 2 VAG.
 - Eine detaillierte Übersicht über die nicht direkt zugeordneten Aufwände und Erträge (inkl. passive Rückversicherung), aus der insbesondere hervorgeht, welche Verteilschlüssel bei der Umlage zur Anwendung gekommen sind.
 - Eine Aufstellung über interne Kontenbeziehungen, aus der hervorgeht, zu welchen Zinssätzen interne Konten (Kontokorrente, Darlehen etc.) verzinst wurden.
3. Die externe Revisionsstelle nimmt folgende Prüfungshandlungen vor:

Prüfungen der Überträge von der Bilanz und dem gebundenen Vermögen in die BeR

- Allgemeine Prüfungshandlungen: Prüfung des Saldoübertrags der Bilanzpositionen (Aktiven und Passiven) aus der Saldobilanz gemäss geprüftem aktienrechtlichen Abschluss in die BeR (Gesamtgeschäft und berufliche Vorsorge).
- Prüfung, ob die einzelnen Positionen im gebundenen Vermögen „berufliche Vorsorge“ gemäss Bestand aus Einzelinventar/Nebenbuchhaltung auch in der BeR enthalten sind (z.B. Bilanzposition Grundstücke und Bauten: Prüfung, ob der

Teilbestand des gebundenen Vermögens „berufliche Vorsorge“ anzahlmässig in der BeR enthalten ist).

- Stichprobenweise Feststellung, ob für alle Positionen die in der Tabelle „Bilanzierungsgrundsätze“ aufgeführten Bewertungsmethoden korrekt von entsprechenden internen Detaillisten in die BeR übertragen worden sind.
- Stichprobenweise Prüfung, ob für das Vermögen in der Bilanz der BeR auch Erträge in der Erfolgsrechnung der BeR verbucht wurden.

Prüfungen der Überträge von der Erfolgsrechnung in die BeR

- Allgemeine Prüfungshandlungen: Prüfung des Übertrags der Erfolgspositionen (Aufwand und Ertrag) aus der Saldobilanz gemäss geprüftem aktienrechtlichen Abschluss in die BeR (Gesamtgeschäft und berufliche Vorsorge).
- Stichprobenweise Prüfung, ob für verbuchte Erträge in der Erfolgsrechnung der BeR auch das entsprechende Vermögen in der Bilanz der BeR stichtagsbezogen enthalten ist oder unterjährig war.

Prüfung der Verbuchung von Transfers von der beruflichen Vorsorge in das übrige Geschäft und umgekehrt

Ausgehend von internen Aufzeichnungen zu den Übertragungen von dem und in das Vermögen der beruflichen Vorsorge wird stichprobenweise folgendes geprüft:

- Übertragung des Marktwertes aus den entsprechenden internen Aufzeichnungen
- Ermittlung der Differenz zwischen Buchwert und Marktwert sowie Feststellung, ob diese in der entsprechenden Erfolgsrechnung gebucht wurde
- Feststellung, ob obige Differenz korrekt in der übernehmenden Erfolgsrechnung eliminiert wurde

Nicht direkt zugeordnete Aufwände und Erträge (inkl. passive Rückversicherung)

Die externe Revisionsstelle stellt fest, ob die in der in Ziff. 2 aufgeführten detaillierten Übersicht festgelegten Verteilschlüssel angewandt wurden und ob die umgelegten Beträge mit den entsprechenden Verteilschlüsseln richtig berechnet wurden.

Interne Kontenbeziehungen

Die richtige Anwendung der in der in Ziff. 2 erwähnten Aufstellung festgelegten Zinssätze wird stichprobenweise geprüft.

Umfang der Stichproben

Der Umfang der Stichproben wird in der Auftragsbestätigung im einzelnen umschrieben.

4. Die externe Revisionsstelle hält die vom BPV festgelegten Prüfungshandlungen und die Prüfungsergebnisse in einem Bericht fest und reicht diesen bis am 30. Juni 2006 dem BPV ein.

Diese Weisungen treten am 1. April 2006 in Kraft.

Bundesamt für Privatversicherungen

Herbert Lüthy, Direktor

DIRECTIVE

de l'Office fédéral des assurances privées (OFAP)

du 15 mars 2006

concernant

l'examen du compte d'exploitation de la LPP 2005 par l'organe externe de révision

En vertu de l'art. 29, al. 3, de la loi sur la surveillance des assurances (LSA) du 17 décembre 2004, l'OFAP émet les instructions suivantes:

3. Dans le cadre de l'examen du compte d'exploitation de la LPP selon le standard suisse 920, l'organe externe de révision procède, auprès des entreprises d'assurance-vie soumises à l'OFAP, aux examens cités au ch. 3, en se fondant sur les documents mentionnés au ch. 2.
4. Pour effectuer les examens requis, l'organe externe de révision se base sur les documents suivants que l'entreprise d'assurance soumise à l'OFAP doit lui présenter:
 - le compte d'exploitation selon l'art. 37, al. 2, LSA;
 - une vue d'ensemble détaillée des charges et revenus non attribués directement (réassurance passive comprise), qui montre en particulier quelles clés de répartition ont été utilisées;
 - un relevé des relations internes entre les comptes, qui montre en particulier quels sont les taux d'intérêt des comptes internes (comptes courants, prêts, etc.).

3. L'organe externe de révision effectue les examens suivants:

Examen des reports du bilan et de la fortune liée dans le compte d'exploitation

- examen général: examen du report de solde des postes du bilan (actif et passif) du bilan de solde selon la clôture contrôlée du droit de la société anonyme dans le compte d'exploitation (ensemble des affaires et prévoyance professionnelle);
- examiner si les différents postes de la fortune liée «prévoyance professionnelle» selon l'état de l'inventaire particulier /de la comptabilité auxiliaire sont également compris dans le compte d'exploitation (p. ex. en ce qui concerne le poste du bilan terrains et constructions: examiner si l'élément constitutif de la fortune liée «prévoyance professionnelle» est compris dans le compte d'exploitation);

- déterminer par sondage si, pour tous les postes, les méthodes d'évaluation mentionnées dans le tableau «Principes d'établissement du bilan» ont été reportées correctement des listes de détail internes correspondantes dans le compte d'exploitation;
- examiner par sondage si, pour la fortune figurant au bilan du compte d'exploitation, les revenus ont également été inscrits dans le compte de résultats du compte d'exploitation.

Examen des reports du compte de résultats dans le compte d'exploitation

- examen général: examen du report des postes du compte (charges et produits) du bilan de solde dans le compte d'exploitation selon la clôture contrôlée du droit de la société anonyme (ensemble des affaires et prévoyance professionnelle).
- Examiner par sondage si, pour les revenus comptabilisés dans le compte de résultats du compte d'exploitation, la fortune correspondante est également contenue dans le bilan du compte d'exploitation à la date du bouclage ou si elle l'a été dans le courant de l'année.

Examen de la comptabilisation de transferts de la prévoyance professionnelle au reste des activités et inversement

Sur la base de relevés internes des reports de la fortune et à la fortune de la prévoyance professionnelle, les points suivants doivent être examinés par sondage:

- le report de la valeur du marché sur la base des relevés internes correspondants;
- le calcul de la différence entre valeur comptable et valeur du marché ainsi que déterminer si celle-ci a été comptabilisée dans le compte de résultats correspondant;
- déterminer si la différence précitée a été supprimée de manière correcte dans le compte de résultats qui la prend en charge.

Charges et revenus non attribués directement (réassurance passive comprise)

L'organe externe de révision détermine si les clés de répartition fixées dans la vue d'ensemble détaillée mentionnée au ch. 2 ont été utilisées et si les montants répartis ont été calculés correctement à l'aide des clés de répartition correspondantes.

Relations internes entre les comptes

L'application correcte des taux d'intérêt fixés dans le relevé mentionné au chiffre 2 doit être examinée par sondage.

Etendue des sondages

L'étendue des sondages est décrite en détail dans la confirmation du mandat.

5. L'organe externe de révision établit un rapport sur les examens fixés par l'OFAP et leurs résultats et le remet à l'OFAP jusqu'au 30 juin 2006.

Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} avril 2006.

Office fédéral des assurances privées

Herbert Lüthy, directeur